

Zgłoszenie szkody
Schadenanzeige Claim
report
Déclaration de sinistre

właściciel * Fahrzeuginhaber * the vehicle registered owner

Adres * Anschrift * Address * Adresse

Numer telefonu * Telefon * Phone no. * Téléphone

Adres e-mail * E-Mail-Adresse * E-mail

użytkownik pojazdu * Fahrzeugnutzer * the vehicle user *

Adres * Anschrift * Address * Adresse

Numer telefonu * Telefon * Phone no. * Téléphone

Adres e-mail * E-Mail-Adresse * E-mail

Ubezpieczenie OC * KH-Versicherer * TPL-Insurer * Assureur R.C.
(proszę podać nazwę zakładu ubezpieczeń)

Autocasco * Kasko * Compre. ins. * Garant. domm.
(Nazwa zakładu ubezpieczeń)

Informacje o własnym samochodzie

Angaben zum eigenen Fahrzeug / Data of your vehicle / Informations concernant votre véhicule

Pojazd / Typ - model

Fahrzeug / Type
Vehicle / Type
Véhicule / Type

Nr. rejestr.

Kennzeichen
Registration no.
No. d'im.

Nr. podwozia

Fahrgestellnr.
Chassis no.
No de chassis

Przebieg

Kilometerstand
Mileage
Kilometrage

Rok produkcji

Baujahr
Year of make
L'année de prod.

Tak / Ja / Yes / Oui

Nie / Nein / No / Non

był przedmiotem zastawu

war verpfändet
was pledged
a été l'objet de gage

Tak / Ja / Yes / Oui

Nie / Nein / No / Non

był pojazdem w leasingu

Leasingfahrzeug
Vehicle was leased
a été l'objet d'un Credit-Bail

Tak / Ja / Yes / Oui

Nie / Nein / No / Non

była ustanowiona cesja, (samochód kupiony na kredyt)

ich habe die Abtretungserklärung unterschrieben (ein Kreditfahrzeug)
the cession was established (the car was bought on credit)
le véhicule a été acheté à crédit (une cession a été établie)

Tak / Ja / Yes / Oui

Nie / Nein / No / Non

czynny podatnik VAT?

Vorsteuerabzugsberechtigt?
V.A.T. deductible?
Déduction T.V.A.?

Przyczyna braku możliwości odliczenia podatku VAT

weshalb kann die Mehrwertsteuer nicht abgesetzt werden
why VAT cannot be deducted
pourquoi la TVA ne peut-elle pas être déduite

Data wypadku / Unfalltag:

Date of accident / date de l'accident

Kraj, Miejscowość / Unfallland- u. Ort

Country & place / Pays, localité

Informacje o samochodzie drugiego uczestnika

Angaben zum gegnerischen Fahrzeug / Data of the other vehicle / Informations concernant le véhicule du tiers

Strona przeciwna

Gegenseite
Opposite party
Partie adverse

Adres

Anschrift
Address
Adresse

Kierowca / Adres

Lenker / Anschrift
Driver / Address
Conducteur / Adresse

Prawo jazdy

Führerschein
Driving licence
Permis de cond.

Pojazd / Typ - model

Fahrzeug / Type
Vehicle / Type
Véhicule / Type

Nr. rejestr.

Kennzeichen
Registration no.
No. d'imm.

Dowód ubezpieczenia OC

KH-Versicherungsschein
TPL-Insurance certificate
Certificat d'assurance R.C.

Nazwa zakładu ubezpieczeń

KH-Versicherer
TPL-Insuerer
Assureur R.C.

Czy wypadek zgłoszono na policji?

Wurde der Unfall der Polizei gemeldet?
Was the accident reported to the police?
Un Procés-verbal a-t-il été établi?

Tak / Ja / Yes / Oui Nie / Nein / No / Non

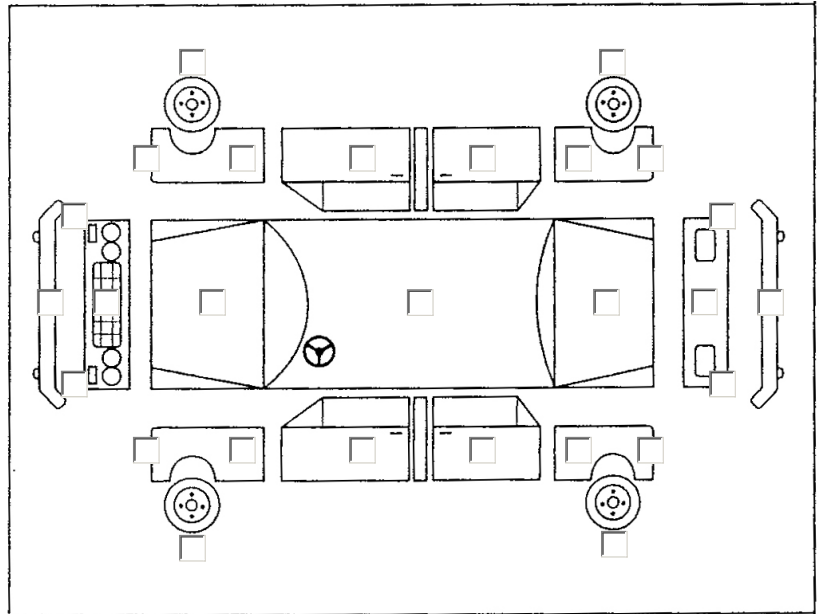
Adres jednostki policji / Polizeidienststelle Police station / Commissariat de police

Wypadek spowodował szkody w moim pojeździe (uszkodzenie proszę zaznaczyć na rysunku)

Entstandene Schäden am Fahrzeug
(kreuzen Sie bitte die Beschädigung auf der
Zeichnung an)

Vehicle damage
(please mark the damage on the picture)

Veuillez indiquer les dégâts apparents au véhicule
dans le croquis



Czy wypadek spowodował szkody na osobie (proszę wymienić poszkodowanych i odniesione obrażenia)

Verletzte Personen (bitte Namen und Verletzungen erwähnen)
Personal injuries (please name the injured persons and describe the injuries)
Le detail de dommages corporels subis par des lésés (Noms et adresse)

Wypadek spowodował inne szkody rzeczowe

Andere im Unfall entstandene Sachschäden (im Unfallprotokoll genannt)

The accident caused other material damages, mentioned in the report

D'autres dégâts matériels déclarés

Adres do oględzin pojazdu

Adresse der Fahrzeugbesichtigung

place of inspection

Opis wypadku / Unfallschilderung / Circumstances of the accident / Circonstances de l'accident:

Kto jest sprawcą wypadku i dlaczego? / Von wem wurde der Unfall verursacht und warum?

Who is responsible for the accident and why? / Qui est le responsable pour l'accident et pourquoi?

Tak / Ja / Yes / Oui

Nie / Nein / No / Non

Czy poszkodowany znał przed wypadkiem sprawcę?

Kannten sich die Unfallbeteiligten vor dem Unfall?

Did the participants of the accident know each other before the accident?

Est-ce que le lésé a connu le/s tiers avant l'accident?

Czy przed zgłoszoną szkodą pojazd miał nienaprawione uszkodzenia – jakie?

Vorschäden - welche?

any existing unrepaired damages? If yes, please describe

Tak / Ja / Yes / Oui

Nie / Nein / No / Non

Świadkowie wypadku / Unfallzeugen / Eyewitnesses / Témoins:

Uwagi / Bemerkungen / Notice / Remarques

Tak / Ja / Yes / Oui

Wyrażam zgodę na przesyłanie wszelkiej korespondencji w sprawie zgłoszonego roszczenia na wskazany adres e-mail. Informacje przesłane na podany adres poczty elektronicznej będą uważane za doręczone

Nie / Nein / No / Non

Ich erkläre mich damit einverstanden, dass sämtliche Korrespondenz per E-Mail übersandt werden soll.
Die per E-Mail versandten Informationen werden als zugestellt betrachtet.
I give consent to receive any information related to the claim via email indicated by me.
Any information delivered at the email address shall be deemed to be duly served.

Miejscowość i data

Ort und Datum / Place and date / Lieu et date

Podpis

Unterschrift / Signature / Signature

